

Bryssel 09/07/2014

KÄMÄRÄINEN  
Asematie 1 B 14  
FI-75530 Nurmes  
FINLAND

Arvoisa vastaanottaja,

Viitataan 17/02/2014 (CHAP(2014)00694) päivättyyn kirjeeseen ja ilmoitan, että kantelunne on siirretty EU Pilot sovellukseen viitenumerolla 6732/14/MOVE. Mainitkaa tämä viite kaikessa kirjeenvaihdossa.

Komissio voi vakiintuneen käytännön mukaisesti ottaa yhteyttä jäsenvaltion asianomaisiin viranomaisiin tietojen saamiseksi tai ratkaisun löytämiseksi ongelmiin. Vain tällä tavalla voidaan olla selvillä kaikista tosiseikoista ja oikeudellisista näkökohdista ja tehdä asianmukaisia johtopäätöksiä.

Komissio sopi vuonna 2008 eräiden jäsenvaltioiden kanssa tietojenvaihdon ja ongelmien ratkaisuprosessin nopeuttamisesta EU-Pilot-nimisen hankkeen avulla. Komission tavoitteena on varmistaa, että saatte yksityiskohtaisen vastauksen mahdollisimman nopeasti tämän menettelyn kautta. Vastaus tulee yleensä kymmenessä viikossa jäsenvaltiolta komissiolle. On kuitenkin mahdollista, että saatte vastauksenne nopeammin. Sen jälkeen komission yksiköillä on vuorostaan kymmenen viikkoa aikaa analysoida asianomaisen jäsenvaltion viranomaisten ehdottamaa vastausta. Teille ilmoitetaan komission asiassa tekemistä johtopäätöksistä.

Pyydämme teitä vastaamaan tähän kirjeeseen ja ilmoittamaan, annatko suostumuksenne henkilöllisyytenne paljastamiseen asianomaisille kansallisille viranomaisille. Komissio jatkaa asianne käsittelyä vasta saatuaan suostumuksenne.

On oman etunne mukaista hakea oikeudellista neuvontaa selvittääksenne, onko mahdollista tehdä kantelu kansallisella tasolla, jos katsotte, että lakisääteisiä oikeuksianne ei ole kunnioitettu. Kansallisen oikeuskeinon käyttäminen mahdollistaa välittömämmän ja yksilöllisemmän oikeuskäsittelyn. Jos esimerkiksi olette kärsinyt vahinkoa, vain kansalliset oikeusistuimet voivat päättää vahingonkorvauksista. Koska useimmilla kansallisilla muutoksenhakukeinoilla on määräaika, kantelu kannattaa oikeuksien menettämisen välttämiseksi tehdä mahdollisimman pian.

Kehotamme teitä tutustumaan oheisiin komission asiakirjoihin, joissa selostetaan komission yleistä suhtautumista kirjeenvaihdon ja kantelujen käsittelyyn:

- Toimintasäännöt hyvästä hallintotavasta Euroopan komissiolle suhteessa yleisöön, saatavilla EUR-Lex-sivustolla (<http://eur-lex.europa.eu>), ks. Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 267, 20.10.2000, s. 63.
- Komission tiedonanto Kantelijan asema unionin oikeuden soveltamista koskevissa asioissa – menettelyn päivittäminen, saatavilla EUR-Lexin sivustolla (<http://eur-lex.europa.eu>). Ks. asiakirjaviite KOM lopullinen (2012) 0154.

• Yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18. joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 5 artikla, saatavilla EUR-Lexin sivustolla (<http://eur-lex.europa.eu>). Ks. Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 8, 12.1.2001, s.1.

Kunnioitavasti

Eddy LIEGEOIS  
Yksikönpäällikkö

# Yksilöidyt tietosuojaperiaatteet

## EU Pilot tietokanta

### 1. EU Pilot tietokanta

EU Pilot -tietokanta on perustettu jäsenvaltioiden viranomaisten kanssa tapahtuvaa tietojenvaihtoa varten, jotta komissio voi käsitellä saamansa tiedustelut ja kantelut jäsenvaltioiden tekemistä unionin lainsäädännön rikkomisista.

### 2. Tietojen käsittelystä vastaava virkamies

Tietojenkäsittelyn vastuuhenkilö on Euroopan komission pääsihteeristön (SG) yksikön SG-E2 (unionin oikeuden soveltaminen) päällikkö.

### 3. Tarkoitus

Tietoja kerätään EU Pilot -tietokantaan, jotta komissio voi vaihtaa tietoja unionin lainsäädännön rikkomisista jäsenvaltioiden kanssa. Näin se voi hoitaa EY:n perustamissopimuksen 211 artiklan mukaista tehtäväänsä huolehtia siitä, että jäsenvaltiot noudattavat perustamissopimuksen määräyksiä sekä sen nojalla annettuja säännöksiä ja määräyksiä.

### 4. Kerättävät tiedot

Tietokantaan kerätään seuraavia tietoja: kantelijan (luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö) nimi ja osoite, puhelin- ja faksinumerot sekä sähköpostiosoite, toimiala, ensisijaisesti käyttämä kieli ja (mahdollisen) edustajan nimi. Kantelu kokonaisuudessaan saattaa kuitenkin sisältää monia muitakin tietoja, joita kantelija toimittaa.

### 5. Tietojen suojaaminen

Kerätyt henkilötiedot ja kaikki edellä mainittuihin toimiin liittyvät tiedot tallennetaan Euroopan komission Luxemburgissa sijaitsevan tietokonekeskuksen palvelimille. Tietokonekeskuksen toiminnassa noudatetaan komission turvallisuuspäätöksiä ja määräyksiä, joita turvallisuuslinja on laatinut tämällytyypisille palvelimille ja palveluille.

### 6. Tietojen käyttöoikeuden haltijat

Asianomaiset jäsenvaltion viranomaiset eivät saa EU Pilot -tietokantaan tallennettuja henkilötietoja, jos niiden luottamuksellista käsittelyä on pyydetty. Henkilötietoihin pääsevät tutustumaan ainoastaan nimetyt EU Pilot -tietokannan käyttäjät käyttäjätunnuksella ja salasanalla. Pääsy EU Pilot -tietokantaan on komission pääsihteeristön ja muiden yksiköiden henkilöstöllä, joka hoitaa lainsäädännön rikkomiseen liittyviä asioita. Jäsenvaltioiden viranomaisten keskuudessa pääsy EU Pilot -tietokantaan on niillä julkishallinnon yksiköissä työskentelevillä henkilöillä, jotka ovat vastuussa tiedostojen kohdistamisesta ja järjestelmän kokonaihallinnosta tai yksittäiseen asiaan liittyvästä lainsäädännön osa-alueesta.

## 7. Tietojen säilyttämisaika

Komissiolle kantelun tai tiedustelun lähettäneen henkilön antamia henkilötietoja säilytetään EU Pilot -tietokannassa kolme vuotta. Tämän jälkeen henkilön tunnistamisen mahdollistavat tiedot poistetaan. Komissiolle kantelun tehneen oikeushenkilön antamia tietoja ei poisteta.

## 8. Ilmoitettuihin tietoihin tutustuminen, niiden tarkistaminen, korjaaminen tai poistaminen

Tallennettuihin tietoihin ei ole suoraa pääsyä. Henkilöä, joka haluaa todentaa järjestelmään tallennettujen henkilötietojensa oikeellisuuden tai joka haluaa tarkistaa, korjata tai poistaa tällaisia henkilötietoja, pyydetään lähettämään sähköpostiviesti asiansa käsittelystä vastaavalle komission yksikölle ja erittelemään siinä pyyntönsä.

## 9. Yhteystiedot

Kaikki asiaa koskevat kysymykset ja pyynnöt on osoitettava EU Pilot -tietokannan vastuuhenkilön alaisuudessa toimivalle tukiryhmälle joko sähköpostitse osoitteeseen SG-EUPILOT@ec.europa.eu tai kirjeitse osoitteeseen Euroopan komissio, pääsihteeristö (SG-C-3), B-1049 Bryssel, Belgia.

## 10. Muutoksenhaku

EU Pilot -tietokannassa tehtyä tietojenkäsittelyä koskevat kantelut on osoitettava tietosuojasta Euroopan komissiossa vastaavalle virkamiehelle sähköpostiosoitteeseen DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu.

Teillä on oikeus saattaa asia milloin tahansa Euroopan tietosuojavaltuutetun käsiteltäväksi:  
Postiosoite: Rue Wiertz 60 (MO 63), 1047 Bryssel, Belgia; s-posti: edps@edps.europa.eu.